



**DEPARTMENT OF LANGUAGES  
FREN 3510 WA: Perfecting Oral Skills  
Hiver 2020**

Cours magistral : mardi et jeudi — 8 h 30 à 10 h 00 via Zoom  
Heures de laboratoire : lundi et mercredi — 10 h 30 à 11 h 30 via Zoom

Professeure : Dr Isabelle Lemée  
Bureau : BB 2001 H  
Courriel : [ilemee@lakeheadu.ca](mailto:ilemee@lakeheadu.ca)  
Téléphone : 807-343-8373  
Heures de bureau : Sur rendez-vous Zoom

Technicienne de lab : Jeannette Mundinger-Hardy  
Bureau : BB 2001 K  
Courriel : [jmunding@lakeheadu.ca](mailto:jmunding@lakeheadu.ca)  
Téléphone : 807-343-8727  
Heures de bureau : Sur rendez-vous Zoom

## **DESCRIPTION**

Ce cours d'oral est conçu pour développer les compétences de communication par le biais de débats, de discussions en classe et en groupes, de présentations (basées sur des documentaires, des lectures, des débats radiophoniques, etc.). À la fin du cours, l'étudiant/e devra pouvoir s'exprimer à un niveau avancé et dans un registre soutenu.

## **OBJECTIFS**

### ***Généraux :***

Le cours vise à amener l'étudiant/e à pouvoir s'exprimer avec fluidité sur un large éventail de sujets relatifs à la vie quotidienne, et ce, sans trop d'hésitation ainsi que de comprendre conversations, exposés, annonces et émissions télévisées ou radiophoniques. L'accent sera mis sur la pratique de la communication orale afin d'augmenter le répertoire lexical et la rapidité d'élocution. Cette pratique permettra aussi à l'étudiant/e de développer plus en profondeur des habiletés à décrire, à argumenter et à s'adresser à un auditoire. La pratique de la compréhension orale aura quant à elle comme objectif d'amener l'étudiant/e à mieux comprendre les différents accents retrouvés dans la francophonie, en particulier au Canada et en France.

## **Spécifiques :**

À la fin de ce cours, les étudiant/e/s devraient être en mesure d'effectuer avec aisance les tâches suivantes :

- utiliser un large éventail de mots liés à des sujets d'actualité et à son quotidien avec une structure syntaxique exacte ;
- décrire différentes situations de sa vie quotidienne ;
- argumenter sur des sujets polémiques et présenter son opinion sur divers sujets d'actualité ;
- s'adresser à la classe pour présenter un sujet d'actualité ;
- repérer et corriger ses erreurs les plus fréquentes à l'oral ;
- comprendre les idées principales d'extraits audio (films, documentaires, etc.) tirés de l'actualité ainsi que sur des sujets concrets et abstraits ;
- comprendre l'essentiel d'extraits audio provenant de diverses régions de la francophonie

## **METHODOLOGIE**

Le cours (1h15 par semaine) et le laboratoire (1 heure par semaine) seront composés de nombreux exercices et de nombreuses activités individuelles ou en groupes : jeux de rôles, mises en situation, débats, discussions, écoute d'extraits audio, etc. Plusieurs lectures, écoutes, exercices de compréhension et productions orales devront être préparés en devoirs à la maison avant de participer à la session Zoom.

## **MATERIEL PEDAGOGIQUE OBLIGATOIRE**

- Antidote (dictionnaire numérique et logiciel de correction)
- Un moyen d'enregistrement audio

## **CEFR / CECR**

(Common European Framework of Reference for Languages/  
Cadre européen commun de référence pour les langues)

Pour atteindre un niveau de compétence B2/B2+ à l'oral, l'étudiant/e devra maîtriser les compétences suivantes :

### **PRODUCTION ORALE :**

<b>Compétences*</b>	<b>Description</b>
---------------------	--------------------

<b>Production orale générale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Peut méthodiquement développer une présentation ou une description soulignant les points importants et les détails pertinents.</li> <li>- Peut faire une description et une présentation détaillées sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en développant et justifiant les idées par des points secondaires et des exemples pertinents.</li> </ul>
<b>Décrire l'expérience</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Peut faire une description claire et détaillée d'une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt.</li> </ul>
<b>Argumenter</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents.</li> <li>- Peut développer une argumentation claire, en élargissant et confirmant ses points de vue par des arguments secondaires et des exemples pertinents.</li> <li>- Peut enchaîner des arguments avec logique.</li> <li>- Peut expliquer un point de vue sur un problème en donnant les avantages et les inconvénients d'options diverses.</li> </ul>
<b>Annonces publiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Peut faire des annonces sur la plupart des sujets généraux avec un degré de clarté, d'aisance et de spontanéité qui ne procurent à l'auditeur ni tension ni inconfort.</li> </ul>
<b>S'adresser à un auditoire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Peut développer un exposé de manière claire et méthodique en soulignant les points significatifs et les éléments pertinents. - Peut s'écarter spontanément d'un texte préparé pour suivre les points intéressants soulevés par des auditeurs en faisant souvent preuve d'une aisance et d'une facilité d'expression remarquable.</li> <li>- Peut faire un exposé clair, préparé, en avançant des raisons pour ou contre un point de vue particulier et en présentant les avantages et les inconvénients d'options diverses. - Peut prendre en charge une série de questions, après l'exposé, avec un degré d'aisance et de spontanéité qui ne cause pas de tension à l'auditoire ou à lui/elle-même.</li> </ul>

\*Extrait du *Cadre européen commun de référence pour les langues*, Didier, pp.49.50.

## COMPREHENSION DE L'ORAL

<b>Compétences*</b>	<b>Description</b>
<b>Compréhension générale de l'oral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Peut comprendre une langue orale standard en direct ou à la radio sur des sujets familiers et non familiers se rencontrant normalement dans la vie personnelle, sociale, universitaire ou professionnelle. Seuls un très fort bruit de fond, une structure inadaptée du discours ou l'utilisation d'expressions idiomatiques peuvent influencer la capacité à comprendre.</li><li>- Peut comprendre les idées principales d'interventions complexes du point de vue du fond et de la forme sur un sujet concret ou abstrait et dans une langue standard, y compris des discussions techniques dans son domaine de spécialisation.</li><li>- Peut suivre une intervention d'une certaine longueur et une argumentation complexe à condition que le sujet soit assez familier et que le plan général de l'exposé soit indiqué par des marqueurs explicites.</li></ul>
<b>Comprendre une interaction entre locuteurs natifs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Peut réellement suivre une conversation animée entre locuteurs natifs.</li><li>- Peut saisir, avec un certain effort, une grande partie de ce qui se dit en sa présence, mais pourra avoir des difficultés à effectivement participer à une discussion avec plusieurs locuteurs natifs qui ne modifient en rien leur discours.</li></ul>
<b>Comprendre en tant qu'auditeur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Peut suivre l'essentiel d'une conférence, d'un discours, d'un rapport et d'autres genres d'exposés éducationnels ou professionnels, qui sont complexes du point de vue du fond et de la forme.</li></ul>
<b>Comprendre des annonces et des instructions</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Peut comprendre des annonces et des messages courants sur des sujets concrets et abstraits, s'ils sont en langue standard et émis à un débit normal.</li></ul>

<b>Comprendre des émissions de radio et des enregistrements</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Peut comprendre les enregistrements en langue standard que l'on peut rencontrer dans la vie sociale, professionnelle ou universitaire et reconnaître le point de vue et l'attitude du locuteur ainsi que le contenu informatif.</li><li>- Peut comprendre la plupart des documentaires radiodiffusés en langue standard et peut identifier correctement l'humeur, le ton, etc., du locuteur.</li></ul>
---	--

\*Extrait du *Cadre européen commun de référence pour les langues*, Didier, pp.55-56.

## CALENDRIER

*(Ce calendrier pourra subir des modifications.)*

Semaine	Thèmes	Dates Importantes
1 (11 jan.)	Introduction au cours  Le monde professionnel	
2 (18 jan.)		Choix de thème pour la présentation Ted Talk (semaine 7)
3 (25 jan.)		
4 (1 fév.)	L'enseignement et l'éducation	<b>Semaine 4: Entretien d'embauche</b>
5 (8 fév.)		<b>Semaine 5</b> : test de compréhension orale (en lab)
6 (15 fév.)	<b>SEMAINE DE LECTURE</b>	
7 (22 fév.)	<b><u>TED TALK : Présentations + discussions — en cours</u></b>	
8 (1 mars)	La consommation et les publicités	<b>Semaines 9-11</b> : présentations mise en pratique (en lab)
9 (8 mars)		
10 (15 mars)		
11 (22 mars)		
12 (29 mars)	Débat sur la vaccination	

<b>13 (5 avril)</b>	Rattrapage et révisions pour l'examen final	<b>Semaines 13</b> : examen de compréhension orale (en lab)
-------------------------	---	---

### DATES IMPORTANTES

1er jour de classe	Lundi 11 janvier 2021
Dernier jour de classe	Mardi 13 avril 2021
Dernier jour d'inscription	Vendredi 22 janvier 2021
Semaine de lecture	du 15 au 19 février 2021
Dernier jour de désinscription	Vendredi 12 mars 2021
Période des examens	Du 16 au 26 avril 2021

<http://csdc.lakeheadu.ca/~Catalog/ViewCatalog.aspx?pageid=viewcatalog&catalogid=26&topicgroupid=23468>

### ÉVALUATION : DEVOIRS ET PONDÉRATION

1. **Une interaction** (*Semaine 4 sur rendez-vous*) **20%** Un entretien d'embauche enregistré suivi d'un entretien avec le jury.
2. **Un test de compréhension** (*en laboratoire - avant la semaine de lecture*) **5%**  
Un test de compréhension orale (audio ou vidéo) de longueur variable sur les thèmes abordés en classe.
3. **Une mise en pratique** (*high-impact practice, en laboratoire*) **10%** Vous préparerez et présenterez à toute la classe une évaluation de compréhension orale sur un thème approuvé au préalable par votre instrutrice.
4. **Présentation — Ted Talk** (*high-impact practice - Semaine 7*) **10%** Vous utiliserez les stratégies de présentation vues en classe pour préparer une présentation sur un sujet d'actualité de votre choix, et accepté au préalable par votre professeure.
5. **Devoirs — Discussions interactives avec les étudiants suisses (il faut les enregistrer et les soumettre sur D2L)** **10%** Vous aurez à participer à 5 discussions avec un locuteur natif qui vous aura été attribué.
6. **Devoirs—Discussions interactives en binôme avec des étudiants de première et deuxième année de LU** (*high-impact practice*) **10%** Vous aurez à

participer à 5 discussions avec des étudiants de LU qui vous auront été attribués. Ces discussions, dont les thèmes vous seront distribués, devront durer 30 minutes et devront également être enregistrées et téléversées sur D2L dans le dossier à cet effet.

**7. Examen final — compréhension orale (en lab) 5%** L'examen, fait lors d'une de vos séances au laboratoire, évaluera vos compétences acquises en compréhension orale.

**8. Examen final—production orale 30%** L'examen, fait lors de la période des examens en avril 2021, évaluera vos compétences acquises en production orale. Le format sera celui d'un monologue de 7 minutes sur un thème qui aura été choisi par le jury le jour de l'examen. Suivra ensuite une période de 10-15 minutes de questions sur le thème présenté.

### DESCRIPTION DE LA PARTICIPATION ACTIVE

La participation active est essentielle à la réussite personnelle de l'étudiant/e et à la bonne progression de ce cours. L'étudiant/e participera à des discussions à la maison chaque semaine.

La participation active comprend les critères suivants :

- l'étudiant/e assiste aux cours
- l'étudiant/e arrive à l'heure
- l'étudiant/e écoute attentivement la professeure
- l'étudiant/e prend systématiquement des notes sur les corrections que lui donne la professeure
- l'étudiant/e s'exprime en français uniquement
- l'étudiant/e prépare ses devoirs avec soin
- l'étudiant/e répond aux questions de la professeure, pose des questions pertinentes et contribue aux discussions et au travail en équipe
- l'étudiant/e contribue à créer un environnement orienté vers le travail d'équipe en classe (il/elle s'abstiendra donc de regarder son portable, etc.)

Il est strictement interdit de sortir votre portable pendant la classe, à moins que la professeure vous demande de vous servir d'une appli particulière liée aux activités du cours. Tout/e étudiant/e sortant son portable pendant le cours aura 0 comme note de participation ce jour-là. De même pour les ordinateurs portables.

L'étudiant/e doit fournir les pièces justificatives nécessaires en cas d'absence. Il/Elle aura une note de 0 pour la participation pour tout cours raté. Des grilles de notation détaillées vous seront fournies après chaque évaluation. Les étudiants ne pourront pas effectuer de travaux supplémentaires pour améliorer leur note — sans exception.



## REGLEMENT

- **La langue de travail** : La langue de communication utilisée dans les sessions Zoom et celle utilisée dans tous les travaux à remettre sera le français pour vous permettre de perfectionner vos compétences. L'usage abusif de l'anglais en cours entrainera une baisse de votre note de participation. D'ailleurs, il faut s'exprimer — en ligne et dans tout courriel— de façon respectueuse. Aucun commentaire raciste, sexiste, homophobe, etc., ne sera toléré.
- **Les notes** : L'étude préalable des documents ainsi que la participation active au travail réalisé en classe sont essentielles. Il est donc important que vous assistiez à tous les cours ainsi qu'aux séances de laboratoire. De plus, les absences aux sessions d'évaluations formelles (tests, examens, présentations, projet en groupe...) doivent être justifiées par un certificat médical. Aucun devoir supplémentaire en dehors du barème d'évaluation préétabli ne sera permis. Les devoirs remis après la date d'échéance ne seront pas acceptés. Toute discussion concernant les notes aura lieu en personne lors d'une session Zoom ou sur le campus si vous êtes à Thunder Bay et non pas par courriel. Si vous voulez des explications sur votre note, il faut attendre 48 heures, prendre rendez-vous avec la professeure, et répondre en détail à chacun de ses commentaires.
- **Une pratique régulière** : Pour progresser à l'oral, un usage de la langue en dehors de la salle de classe, avec des interlocuteurs dans des situations de communication variées est fortement conseillé. Des ressources et ateliers vous seront proposés, sur la base du volontariat, pour vous donner l'opportunité de pratiquer dans divers contextes (ex. : pauses-café, club de français, expositions et vernissages, etc.). Pour travailler votre compréhension, écoutez la radio, la télévision et des films en français.
- **Le matériel** : Vous serez responsables de tous les documents mis à votre disposition sur MyCourseLink (D2L). Les devoirs préparés à la maison seront parfois à télécharger sur D2L, dans le dossier approprié, **avant de venir en classe sur Zoom**. Tout travail téléchargé pendant ou après le cours sera considéré en retard et ne sera pas corrigé. Veuillez consulter D2L régulièrement pour accéder à toute information/annonce concernant le cours. Contactez [helpdesk@lakeheadu.ca](mailto:helpdesk@lakeheadu.ca) en cas de difficultés techniques.
- **La communication et la nétiquette** : Utilisez le courriel seulement pour prendre rendez-vous avec votre professeur/e. Par respect de la nature professionnelle du rapport entre professeure et étudiant/e, n'oubliez pas d'inclure dans votre courriel un objet, une salutation et une signature. Il va sans dire : exprimez-vous poliment et **en français**. Laissez à la professeure au moins 72 heures pour répondre à votre message.
- **Le comportement des étudiants** : L'usage des téléphones cellulaires et des tablettes **est strictement interdit**. Tout/e étudiant/e sortant son portable pendant le cours aura 0 comme note de participation ce jour-là.

## REMARQUE SUR LE PLAGIAT

La question du plagiat est encore plus délicate lorsqu'on travaille dans sa deuxième (ou troisième...) langue.

Traduire une citation de l'anglais sans la mettre entre guillemets... Faire le résumé en français d'une source en anglais sans indiquer la source originale de l'idée dans son texte et sa bibliographie...

Faire produire/rédiger ses devoirs par quelqu'un d'autre...

Faire corriger ses devoirs et/ou rédactions par quelqu'un dont les compétences dépassent nettement celles de l'étudiant/e...

**Tout ceci constitue du plagiat/de la tricherie et sera traité en tant que tel.**

Veillez vous familiariser avec la politique de l'université :

<https://www.lakeheadu.ca/faculty-and-staff/policies/student-related/code-of-student-behavior-and-disciplinary-procedures>

**QUELQUES RESSOURCES SUPPLEMENTAIRES**

<https://www.lakeheadu.ca/faculty-and-staff/departments/services/sas>

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/student-services/tb/aboriginal-services>

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/student-health-and-counselling-centre> <https://www.lakeheadu.ca/faculty-and-staff/departments/services/human-rights-and-equity>

**\*\*\*REGARDING COPYRIGHT COMPLIANCE \*\*\***

Students understand and agree that all instructional, reference, and administrative materials to which they are given access in this course (the "course materials"), whether they consist of text, still or kinetic images, or sound, whether they are in digital or hard copy formats, and in whatever media they are offered, are protected in their entirety by copyright, and that to comply with this copyright and the law.

a) Students may access and download the course materials only for their own personal and non-commercial use for this course; and

b) Students are not permitted to download, copy, store (in any medium), forward or share, transmit, broadcast, show, post or play in public, adapt, or change in any way any text, image, or sound component of the course materials for any other purpose whatsoever except as expressly authorized, and only to the extent authorized, in writing, by the course instructor.

They further understand and agree that, if they infringe the copyright of the course materials in any way, they may be prosecuted under the Lakehead University Student Code of Conduct – Academic Integrity, which requires students to act

ethically and with integrity in academic matters and to demonstrate behaviors that support the University's academic values.

**\*\*\* REGARDING EXAM AND ASSIGNMENT INTEGRITY \*\*\***

Students understand and agree that:

(a) Unless otherwise allowed by the course instructor, they must complete the assignments in this course without the assistance of anyone else.

(b) Unless otherwise allowed by the course instructor, they must not access any sources or materials (in print, online, or in any other way) to complete any course exam.

Students further understand and agree that, if they violate either of these two rules, or if they provide any false or misleading information about their completion of course assignments or exams, they may be prosecuted under the Lakehead University Student Code of Conduct – Academic Integrity, which requires students to act ethically and with integrity in academic matters and to demonstrate behaviours that support the University's academic values.

**\*\*\* DISCLAIMER AND NOTICE REGARDING RECORDING \*\*\***

In FREN 3510, in the context of remote instruction and participation, video and audio recordings of class activities may occasionally be made to ensure students' and instructors' easy and comprehensive access to those discussions.

Any such recordings are confidential and are intended only for the use of the course students and instructors. They may otherwise not be used or disclosed.

During recording, to protect others' privacy, each student should ensure that no one else is present in the location where they are being recorded without that non-student's consent. The recordings are made under the authority of sections 3 and 14 of The Lakehead University Act, 1965.

Questions about the collection of the images and sounds in the recordings may be directed to Dr. Isabelle Lemée, Chair of the Department of Languages:

Department of Languages,  
Lakehead University,  
955 Oliver Road,  
Thunder Bay, ON, P7B 5E1  
Ph: (807) 343-8373

Students will always be notified before the instructor begins recording. Out of respect for your peers' privacy and learning experience, please do not take unauthorized screen shots or recordings during class.